



DUS054

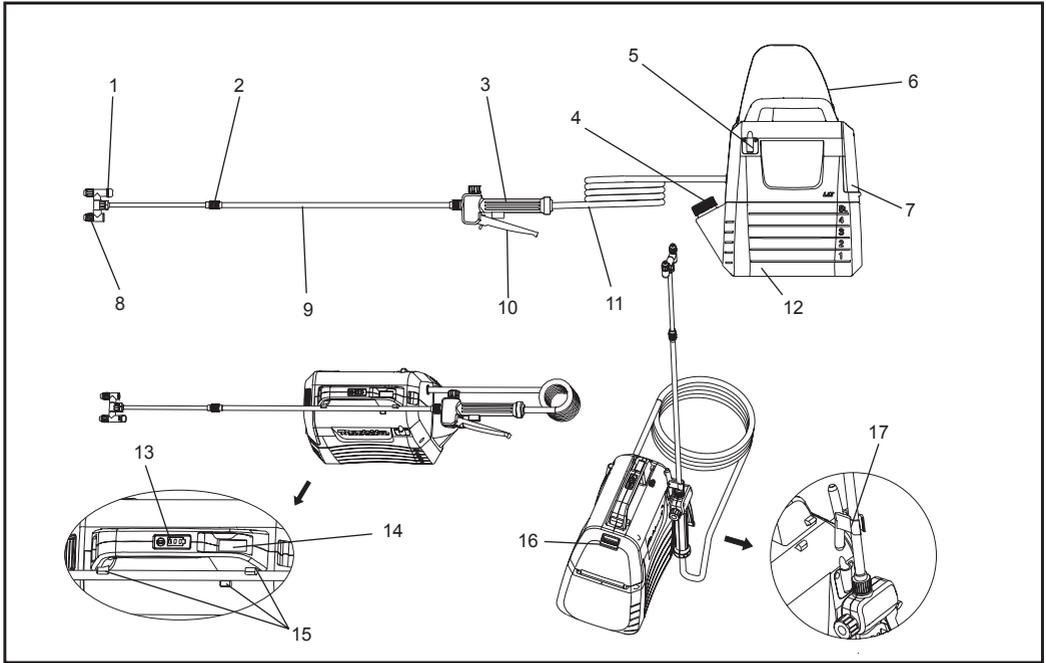
<b>EN</b>	Cordless Garden Sprayer	INSTRUCTION MANUAL	2
<b>FRCA</b>	Pulvérisateur de Jardin Sans-Fil	MANUEL D'INSTRUCTION	18
<b>ESMX</b>	Fumigador Inalámbrico para Jardín	MANUAL DE INSTRUCCIONES	34

**IMPORTANT:** Read Before Using.

**IMPORTANT:** Lire avant usage.

**IMPORTANTE:** Lea antes de usar.

# English (Original instructions)



1	Head switch cock	2	Extension nut	3	Handle	4	Measuring cup
5	Spray wand bracket	6	Shoulder strap	7	Battery cover	8	Adjustable spray head
9	Spray wand	10	Lever	11	Hose	12	5L tank
13	Indicator lamps	14	On/off switch	15	Spray wand holder	16	Locking lever
17	Hook (for attaching the spray wand)	-	-	-	-	-	-

# ESPECIFICACIONES

Modelo		DUS054
Tensión nominal		D.C. 18 V
Capacidad del tanque		5 litros (1,3 galones)
Longitud de la manguera		1,7 m (67")
Longitud total de la manguera		50 cm - 70 cm (19-3/4" - 27-1/2")
Tipo de boquilla		De doble cabezal (ajustable a uno solo)
Máxima presión de trabajo		0,3 MPa
Presión de trabajo con boquilla estándar	Max.	Aprox. 0,26 Mpa
	Min.	Aprox. 0,13 Mpa
Nivel de flujo con boquilla estándar	Max.	Aprox. 0,91 L/min (0,24 GPM)
	Min.	Aprox. 0,47 L/min (0,12 GPM)
Tornillo de ajuste de la boquilla		G 1/4"
Medidas (largo × ancho × altura)		343 mm × 182 mm × 368 mm (13-1/2" x 7-1/8" x 14-1/2")
Peso neto		3,2 kg - 3,5 kg (7,1 lbs - 7,7 lbs)

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones en este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden diferir de un país a otro.
- El peso puede variar dependiendo del/de los accesorio(s), incluido el cartucho de batería. La combinación más liviana y la más pesada, según el procedimiento EPTA 01/2014, se muestran en la tabla.

## Cargador y cartucho de batería correspondientes

Cartucho de batería	BL1820B / BL1830 / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Cargador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH

- Algunos de los cartuchos de batería y cargadores mencionados a continuación pueden no estar disponibles dependiendo de su región de residencia.

**⚠ ADVERTENCIA:** Utilice únicamente los cartuchos y cargadores de batería mencionados arriba. El uso de cualquier otro cartucho de batería o cargadores puede causar lesiones y/o incendio.

**⚠ ADVERTENCIA:** No utilice fuentes de energía con cable tales como adaptadores de batería en este equipo. El uso de este tipo de fuentes de energía puede impedir la operación del equipo y resultar en heridas a su persona.

## Símbolos

Los siguientes son símbolos utilizados en su equipo. Asegúrese de entender su significado antes de su uso.

	Utilice protección auditiva.		Advertencia
	Utilice máscara de respiración.		Utilice protección para los ojos.
	Utilice calzado de seguridad.		Utilice guantes de seguridad.
	No se use el rociador bajo la lluvia o se lo deje a la intemperie cuando llueva.		
	Lea el manual de instrucciones.		
V	Volteos		
	corriente directa		

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

**⚠️ ADVERTENCIA:** Cuando utilice equipo de jardinería eléctrico, deben tomarse medidas precautorias de seguridad a fin de reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daño persona, incluidas las siguientes:

### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

1. **Evite lugares peligrosos** – No utilice aparatos en lugares mojados o húmedos.
2. **No se utilice cuando llueva.**
3. **Mantenga alejados a los niños** - Todo visitante deberá mantener una distancia segura respecto al área de trabajo.
4. **Vístase adecuadamente** – No utilice ropa floja ni joyería. Pueden ocurrir atrapamientos en partes en movimiento. Se recomienda la utilización de guantes de caucho y de calzado de seguridad al trabajar al aire libre. Utilice una cofia para ocultar el cabello largo.
5. **Use lentes de seguridad** – Siempre utilice una mascarilla facial o para el polvo cuando el trabajo lo requiera.
6. **Uso adecuado del equipo** – Nunca utilice el equipo en otra actividad distinta a la de su propósito.
7. **Evite encendidos accidentales** – No sujete el aparato con el dedo sobre el botón de encendido. Asegúrese de que el botón de encendido esté apagado antes de insertar la batería.
8. **No fuerce el equipo** – Realizará un mejor trabajo y con un menor riesgo de causar heridas si se utiliza la potencia para la que fue diseñado.
9. **No trabaje fuera de límites** – Mantenga siempre el equilibrio y pise sobre terreno firme.
10. **Manténgase alerta** – Ponga atención a lo que está haciendo. Use su sentido común. No utilice el equipo cuando esté cansado.
11. **Resguarde el equipo en interiores** – Cuando no esté en uso, el equipo debe resguardarse en interiores secos, en lugares elevados o bajo llave fuera del alcance de los niños.
12. **Dé mantenimiento al equipo con cuidado** – Mantenga los bordes cortantes filosos y limpios para un mejor desempeño. Siga el instructivo para la lubricación y el cambio de accesorios. Mantenga las manijas secas, limpias, libres de aceite y grasa.
13. **Revise las partes dañadas** – Antes de continuar usando el equipo, debe revisarse la guarda o alguna pieza que esté dañada para determinar si se puede seguir operando adecuadamente y si el equipo puede realizar la función para la que está diseñado. Revise la alineación de las partes móviles, su unión, montura, el rompimiento de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar la utilización del equipo. Cualquier guarda o parte que esté dañada debe de ser reparada o reemplazada por un servicio autorizado a menos que existan otras indicaciones al respecto en este manual.

## Advertencias de Seguridad del Rociador de Jardín Inalámbrico.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Riesgo de incendio o explosión. No rocíe líquidos inflamables como la gasolina. Busque éste símbolo de referencia en el empaque.

**⚠️ ADVERTENCIA:** Algunos productos que pueden llegar a utilizarse en este rociador contienen químicos cancerígenos, que pueden causar defectos de nacimientos o daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos químicos son:

- Componentes de fertilizantes.
  - Componentes de insecticidas, herbicidas y pesticidas.
  - Arsénico y cromo proveniente de madera tratada.
- Siga las instrucciones que vienen en los empaques de estos productos. Para reducir su exposición a este tipo de químicos, utilice equipo de protección personal aprobado, tales como máscaras especialmente diseñadas para filtrar aerosoles, guantes y otro tipo de equipo apropiado de protección personal.

- **Antes de utilizar cualquier pesticida o cualquier otro material con este rociador, lea a fondo las etiquetas en su contenedor original y siga sus indicaciones.** Algunos productos rociables son peligrosos y no deben emplearse en este rociador, ya que pueden dañar el equipo y causar serias heridas corporales o daño a la propiedad.
- **Peligro de descarga eléctrica.** Nunca rocíe hacia enchufes eléctricos.
- **No utilice químicos de grado comerciales o químicos para propósitos comerciales o industriales.** Utilice únicamente agua de grado para consumo en céspedes y químicos de jardinería.
- **No vierta líquidos calientes o hirviendo dentro del tanque.** Estos pueden debilitar o dañar la manguera o el tanque.
- **El área que vaya a rociar debe estar bien ventilada.**
- **Evite rociar en días de mucho viento.** El líquido que rocíe podría accidentalmente ser desviado hacia plantas u objetos que no debieran ser rociados.
- **Resguarde el rociador en un lugar seguro, bien ventilado en un espacio interior y con el tanque vacío.**
- **No utilice líquidos cáusticos (alcalinos), autocalentables o corrosivos (ácidos) en este rociador.** Estos pueden corroer partes metálicas o dañar el tanque y la manguera.
- **Conozca el contenido de los químicos que va a rociar. Lea todas las Fichas de Datos de Seguridad de los Materiales (MSDS) y las etiquetas en los contenedores de los químicos que utilice.** Siga las instrucciones de seguridad del proveedor de los químicos que utilice.
- **No deje residuos o materiales rociables dentro del tanque después de usar el rociador.** Limpie cada uno después de usarlo.
- **No fume mientras esté utilizando el rociador y nunca rocíe en presencia de flamas o chispas.**

- **Riesgo de inyección.** No realice descargas directas sobre la piel.
- **Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no ponga el rociador dentro de agua o de algún otro líquido.** No coloque o almacene el rociador en un lugar donde pueda caerse dentro de una bañera o lavabo.
- **Dé mantenimiento a este producto.** Inspeccione a fondo el interior y el exterior del rociador y examine sus componentes antes de utilizarlo. Revise mangueras fisuradas o deterioradas, fugas, boquillas obstruidas y partes dañadas o faltantes. Si el equipo está dañado, repárelo antes de volverlo a utilizar. Muchos accidentes son causados por equipos que han recibido un mal mantenimiento.
- **Desconecte la batería de la unidad antes de vaciar, limpiar o almacenar el rociador.** Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de que se encienda accidentalmente.
- **Siempre utilice protección para los ojos con cobertura a los lados o goggles que cumplan con la norma ANSI Z87.1.** De no cumplir con esto los fluidos podrían entrar en los ojos causando posibles heridas serias.
- **Proteja sus pulmones. Utilice mascarilla facial o para polvo cuando use el rociador.** Al seguir esta regla usted reducirá el riesgo de sufrir una herida seria en su persona.
- **No es necesario conectar las baterías a enchufes eléctricos, por lo que se encuentran siempre en condiciones de ser utilizadas. Esté al tanto de posibles peligros cuando no utilice su batería o cuando cambie accesorios.** Retire el cartucho de la batería cuando no esté en uso. Al seguir esta regla usted reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, de causar fuego o una herida grave.
- **No ponga los accesorios de la batería y las baterías cerca del fuego o de calor.** Esto reducirá el riesgo de una explosión y de heridas posibles.
- **No aplaste, tire o dañe el juego de baterías. No utilice las baterías o el cargador cuando han sido tiradas o han recibido un fuerte golpe.** Una batería dañada corre el riesgo de explotar. Deseche inmediatamente y de manera adecuada una batería que haya sido tirada o que esté dañada.
- **Las baterías pueden explotar en presencia de una fuente de ignición, como son las luces indicadores.** Para reducir el riesgo de una herida seria en su persona, nunca utilice productos inalámbricos en presencia de flamas. Una batería que ha explotado puede lanzar piezas sólidas y químicos. Si ha sufrido alguna exposición, lávese con agua inmediatamente.
- **No cargue la batería en lugares mojados ni húmedos.** Al seguir esta regla reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.
- **Para un mejor resultado, su batería debe ser cargada en un lugar donde la temperatura sea mayor a 10°C (50°F) y menor a 40°C (104°F).** Para reducir el riesgo de sufrir una herida seria, no la almacene en exteriores o dentro de vehículos.
- **Al utilizarse bajo condiciones extremas de temperatura, fugas en la batería podrían ocurrir. Si el líquido entra en contacto con su piel, lave inmediatamente con jabón y agua. Si el líquido entra dentro de sus ojos, lávelos con agua limpia por al menos 10 minutos y busque atención médica inmediatamente.** Al seguir esta regla usted reducirá el riesgo de sufrir una herida seria en su persona.
- **No use un dispositivo de batería bajo la lluvia.**
- **No use un dispositivo de batería bajo la lluvia. Utilice las baterías cuidadosamente para evitar cortocircuitos con materiales conductores como aretes, brazaletes y llaves.** La batería o el conductor podrían sufrir calentarse y causar quemaduras.
- **No tire la(s) batería(s) al fuego para desecharlas.** La celda puede explotar. Consulte los códigos locales para conocer posibles instrucciones especiales de desecho.
- **No rompa la(s) carcasa(s) de la(s) batería(s) ni intente abrirla(s).** El electrolito liberado es corrosivo y puede causar daños en los ojos o la piel. Puede ser tóxico si se ingiere.
- **Evite ambientes peligrosos –** No se use en lugares mojados o húmedos.
- **Uso adecuado del equipo –** No utilice el equipo en ningún otro trabajo que no sea para el que está destinado.
- **No fuerce el equipo –** Va a realizar un mejor trabajo y habrá menor riesgo de sufrir heridas si se utiliza para lo que fue diseñado.
- **Resguarde el equipo en interiores –** Cuando no esté en uso, el equipo deberá resguardarse en interiores secos, en lugares elevados o bajo llave fuera el alcance de los niños.
- **Dé mantenimiento adecuado al equipo –** Manténgalo limpio para un mejor desempeño y para reducir riesgo de sufrir heridas. Siga las instrucciones para cambiar accesorios. Inspeccione el cordón del equipo, y si está dañado, repárelo con un proveedor de servicio autorizado. Mantenga las manijas secas, limpias, libres de aceite y grasa.
- **Revise las partes dañadas –** Antes de continuar utilizando el equipo, las guardas o partes dañadas deberán ser revisadas cuidadosamente para determinar si se puede seguir utilizando el equipo de manera correcta para la función para la que está destinado. Revise la alineación de las partes móviles, su unión, montura, el rompimiento de piezas o cualquier otra condición que pueda afectar la utilización del equipo. Cualquier guarda o parte que esté dañada debe de ser reparada o reemplazada por un servicio autorizado a menos que existan otras indicaciones al respecto en este manual.

## Instrucciones de seguridad importantes para el cartucho de batería

1. Antes de usar el cartucho de batería, lea todas las instrucciones y marcas de precaución en (1) el cargador de la batería, (2) la batería y (3) el producto que usa la batería.
2. No desensamble o manipule el cartucho de la batería. Podría dar como resultado un incendio, calor excesivo o una explosión.
3. Si el tiempo de funcionamiento se ha vuelto excesivamente más corto, deje de operar el aparato de inmediato. Puede haber un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
4. Si el electrolito le entra en los ojos, enjuáguelos con agua limpia y busque atención médica de inmediato. Podría producirse pérdida de la visión.
5. No provoque cortocircuitos en el cartucho de la batería:
  - (1) No toque los terminales con ningún material conductor.
  - (2) Evite almacenar el cartucho de la batería en un recipiente con otros objetos metálicos como clavos, monedas, etcétera.
  - (3) No exponga el cartucho de la batería al agua o a la lluvia.

Un cortocircuito en la batería puede causar un gran flujo de corriente, sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una avería.

6. No almacene la herramienta ni el cartucho de la batería en lugares donde la temperatura pueda alcanzar o superar los 50 °C (122 °F).
7. No incinere el cartucho de la batería aunque esté gravemente dañado o esté completamente desgastado. El cartucho de la batería puede explotar en caso de incendio.
8. No clave, corte, apriete, arroje, deje caer el cartucho de la batería o golpee contra un objeto duro. Podría dar como resultado un incendio, calor excesivo o una explosión.
9. No utilice una batería dañada.
10. Las baterías de iones de litio contenidas están sujetas a los requisitos de la legislación sobre mercancías peligrosas.

En los transportes comerciales, por ejemplo, por terceros, deben observarse requisitos especiales en el embalaje y el etiquetado.

Para la preparación del artículo que se transporta, se requiere consultar a un experto en materiales peligrosos. Por favor, observe también las regulaciones nacionales que, posiblemente, sean más detalladas.

Tape o enmascare los contactos abiertos y empaque la batería de tal manera que no pueda moverse en el embalaje.

11. Cuando deseche el cartucho de batería, retirelo del aparato y deséchelo en un lugar seguro. Siga las normas locales relativas al desecho de la batería.
12. Utilice las baterías únicamente con los productos especificados por Makita. La instalación de las baterías en productos que incumplen las normas puede provocar incendios, calor excesivo, una explosión o una fuga de electrolitos.
13. Si el aparato no se utiliza durante un largo período, la batería debe retirarse del aparato.
14. Durante y después del uso, el cartucho de la batería podría calentarse y causar quemaduras o quemaduras de bajas temperaturas. Preste atención a la manipulación de cartuchos de baterías calientes.
15. No toque el terminal de la herramienta inmediatamente después de usarla, porque podría estar suficientemente caliente como para quemar lo.
16. No permita astillas, polvo o tierra atascada en los terminales, los orificios y las ranuras del cartucho de la batería. Podría dar como resultado bajo rendimiento o avería de la herramienta o el cartucho de la batería.
17. A menos que la herramienta sea compatible con el uso cercano de líneas eléctricas de alto voltaje, no use el cartucho de la batería cerca de las líneas eléctricas de alto voltaje. Podría dar como resultado una falla o una avería de la herramienta o el cartucho de la batería.
18. Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

**⚠PRECAUCIÓN:** Use únicamente las baterías originales Makita. El uso de baterías Makita no originales, o de baterías que hayan sido alteradas, puede causar la explosión de la batería, incendios, lesiones personales y daños. También anulará la garantía de Makita para la herramienta y el cargador.

## Consejos para conservar la máxima duración de la batería

1. Cargue el cartucho de la batería antes de que se descargue por completo. Detenga siempre el funcionamiento de la herramienta y cargue el cartucho de la batería cuando observe menos potencia en la herramienta.
2. Nunca recargue un cartucho de batería completamente cargado. La sobrecarga acorta la vida útil de la batería.
3. Cargue el cartucho de la batería a temperatura ambiente a 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Si el cartucho de batería está caliente permita que se enfríe antes de cargarlo.
4. Cuando no use el cartucho de la batería, retirelo de la herramienta o el cargador.
5. Cargue el cartucho de batería si no lo utiliza durante un periodo prolongado (más de seis meses).

## **USO Y CUIDADO DEL ROCIADOR DE JARDINERÍA INALÁMBRICO.**

1. El Rociador de Jardinería Inalámbrico puede trabajar con cartuchos de baterías de litio marca Makita. El uso de otras baterías puede causar riesgo de fuego. Recargue las baterías únicamente con su cargador especial. Un cargador útil para cierto tipo de batería podría causar riesgo de incendio al utilizarse en otra batería.
2. Cuando inserte o remueva la batería, siempre coloque el rociador de jardinería inalámbrico sobre una superficie plana y estable.
3. No utilice ninguna batería, aditamentos o accesorios no recomendados por el fabricante de este equipo. El uso de baterías, aditamentos y accesorios no recomendados por el fabricante podría resultar en heridas a su persona.

# ENSAMBLE.

## ⚠ PRECAUCIÓN:

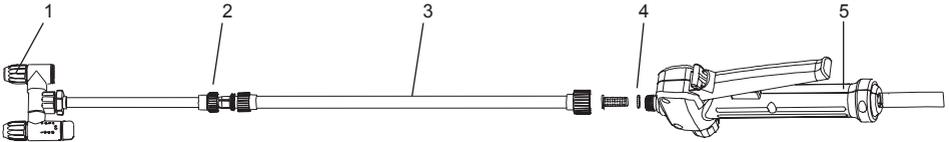
Siempre esté pendiente de que el equipo está apagado y de que el cartucho de baterías ha sido removido antes de ajustar o revisar el funcionamiento de este equipo.

## ⚠ PRECAUCIÓN:

Asegúrese de que todas las partes están correctamente ensambladas a fin de evitar fugas de líquido durante la operación de este equipo.

### Ensamble de la varilla del rociador.

1. Remueva la tapa de la manija.
2. Asegúrese de que el O-ring está en su lugar, enseguida inserte la varilla dentro de la manija y ajústela de manera segura. Ver Dibujo 1.
3. Afloje la tuerca de extensión y recorra la varilla del rociador hasta la longitud deseada.
4. Vuelva a apretar la tuerca de extensión.

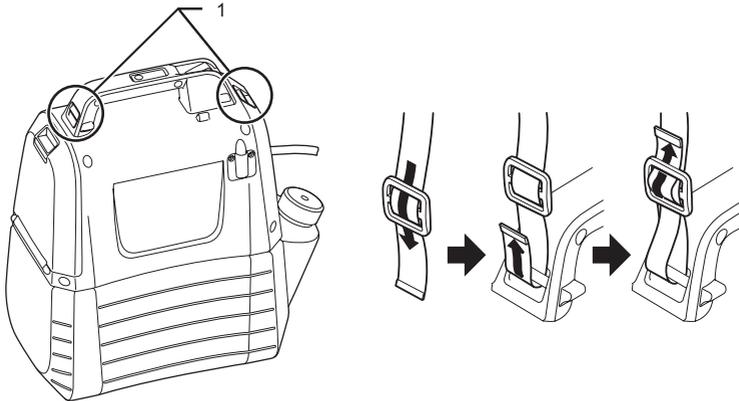


1	Cabezal ajustable del rociador	2	Tuerca de extension
3	Varilla de rociar	4	O-ring
5	Manija		

Dibujo 1.

### Tirantes

Una los tirantes a los colgaderos de la máquina tal como se indica en el dibujo. Ver Dibujo 2.



1	Colgadero.
---	------------

Dibujo 2.

# DESCRIPCIÓN FUNCIONAL

## PRECAUCIÓN:

Siempre asegúrese de que el equipo está apagado y de que el cartucho de la batería ha sido removido antes de ajustar o revisar el funcionamiento del mismo.

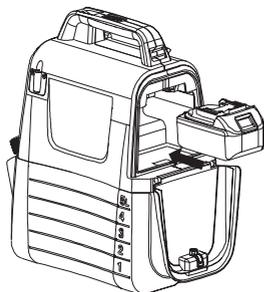
### Instalación o extracción del cartucho de la batería.

## PRECAUCIÓN:

- Siempre apague el equipo antes de instalar o extraer el cartucho de la batería.
- Sostenga con firmeza el equipo y el cartucho de baterías cuando instale o extraiga el cartucho de la batería. No sujetar el equipo o el cartucho de baterías con firmeza podría provocar que se resbale de sus manos causando daños al equipo y al cartucho de la batería, así como heridas a su persona.
- No use la fuerza bruta al instalar el cartucho de la batería. Si el cartucho no se desliza fácilmente, no se está insertando correctamente.

Para instalar el cartucho de la batería, libere el seguro y abra la tapa de la batería. Alinee el pestillo del cartucho de batería con la ranura de la carcasa y deslícela en su lugar. Siempre insértela de tal forma que quede asegurada con un pequeño click. Ver Dibujo 3.

Para remover el cartucho de la batería, deslícelo del equipo mientras oprime el botón. Ver Dibujo 4.



Dibujo 3.



Dibujo 4.

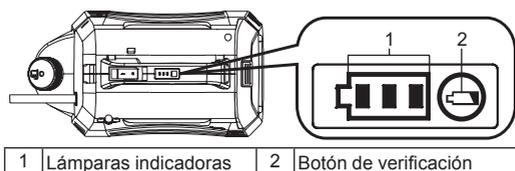
## Indicador de la capacidad restante de la batería.

Oprima el botón de revisión del equipo para conocer la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos. Ver Dibujo 5.

Lámparas indicadoras		Capacidad restante de la batería.
Iluminado	Apagado	
		50 % a 100 %
		30 % a 50 %
		0 % a 30 %

### NOTA:

- Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación puede diferir levemente de la capacidad real.



Dibujo 5.

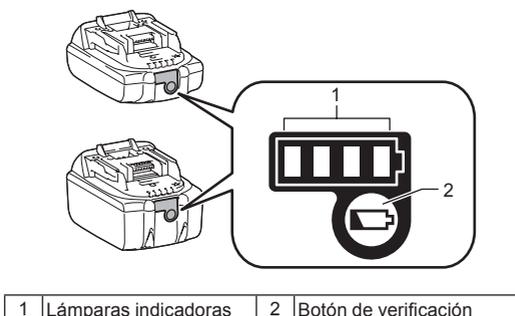
## Equipo / Sistema de protección de la batería.

Este equipo posee un sistema de protección. Este sistema corta automáticamente la fuente de energía del motor a fin de extender la vida del equipo y de la batería. Este equipo se apagará de manera automática durante su operación en caso de que la batería se encuentre bajo alguna de las siguientes condiciones:

- Protección de sobrecarga eléctrica: Cuando el equipo está siendo operado de tal forma que reciba un tipo de corriente eléctrica anormalmente alta, el equipo se detendrá en automático sin indicación alguna. En esta situación, apague el equipo y detenga aquello que esté provocando sobrecarga eléctrica en el mismo. Enseguida vuelva a encender el equipo.
- Protección contra descargas excesivas Cuando la capacidad de la batería sea insuficiente, el equipo se apagará en automático. Si el equipo no se puede operar aun cuando está encendido, remueva el cartucho de la batería para cargarlo.

## Indicación de la capacidad restante de la batería

*Solo para cartuchos de batería con el indicador*



Dibujo 6.

Pulse el botón de verificación del cartucho de batería para indicar la capacidad restante de la batería. Las luces indicadoras se encienden durante unos segundos.

Lámparas indicadoras		Capacidad restante
 Iluminado	 Apagado	
		75 % a 100 %
		50 % a 75 %
		25 % a 50 %
		0 % a 25 %

**NOTA:** Dependiendo de las condiciones de uso y la temperatura ambiente, la indicación puede diferir levemente de la capacidad real.

**NOTA:** La primera luz indicadora (extrema izquierda) parpadeará cuando el sistema de protección de batería esté en funcionamiento.

## Mezcla.



**ADVERTENCIA!** Siga siempre las indicaciones impresas del fabricante en su etiquetado para uso, limpieza y almacenaje. Limpie el equipo a profundidad después de cada uso, siguiendo las instrucciones que aparecen en las secciones de mantenimiento y limpieza de este manual. Los químicos deberán resguardarse fuera del alcance de los niños. No hacerlo, podría resultar en serias heridas personales.



**ADVERTENCIA!** ESTE PRODUCTO ESTÁ DISEÑADO COMO ROCIADOR DE USO DOMÉSTICO Y QUÍMICOS DE JARDINERÍA, TALES COMO HERBICIDAS, FUNGICIDAS, INSECTICIDAS Y FERTILIZANTES.



**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que no hay remanentes de químicos usados previamente dentro del tanque. Si los hubiera, podría ocurrir una reacción química que genere gases tóxicos.



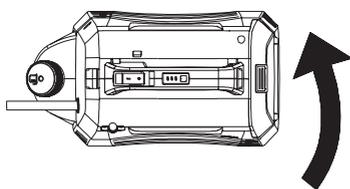
**AVISO:** No llene el tanque más allá de su capacidad. Al hacerlo podría provocar daños al equipo.



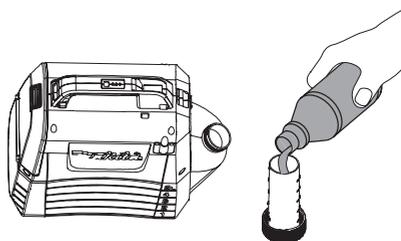
**AVISO:** Los líquidos que se rocíen deberán ser tan poco densos como el agua. Líquidos más densos no podrán ser rociados adecuadamente.

1. Quite la batería antes de introducir químicos líquidos en el tanque.
  2. Sujete el tanque con firmeza y rótelo en sentido contrario a las manecillas del reloj a fin de separar la carcasa del motor del tanque. Ver Dibujo 7.
  3. Desatornille y remueva la copa de medición.
  4. Mida el líquido de acuerdo a lo recomendado. La copa de medición puede ser usada para medir hasta 50 ml (2 oz) de líquido. Ver Dibujo 8.
  5. Introduzca cuidadosamente el líquido dentro del tanque con la copa de medición a través de la boquilla del tanque. Puede también disolver por separado el líquido químico en agua en otro contenedor y después vaciarlo dentro del tanque. Asegúrese de siempre introducir el líquido químico dentro del tanque a través de la boquilla de llenado del tanque y no por la pequeña apertura que sirve para almacenar la copa de medición. Asegúrese de que el colador de llenado del tanque esté en su lugar. Ver Dibujo 9.
  6. Enjuague la copa de medición con agua limpia.
  7. Vuelva a colocar la copa en su lugar, asegurándose de que está bien sujeta.
  8. Inserte la manguera dentro de la cavidad que tiene el colador de llenado del tanque. Ver Dibujo 10.
  9. Una nuevamente la carcasa del motor al tanque y rótelo en el sentido de las manecillas del reloj hasta que haga un "click". Ver Dibujo 11.
- \* El contenedor no está incluido.

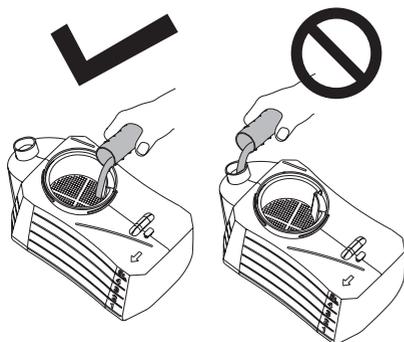
Dibujo 7.



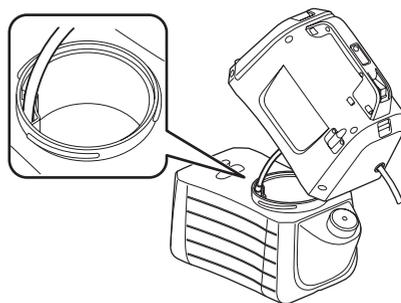
Dibujo 8.



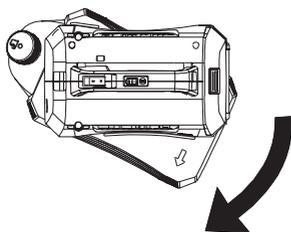
Dibujo 9.



Dibujo 10.



Dibujo 11.



# OPERACIÓN



**ADVERTENCIA!** Riesgo de incendio o explosión. El área que vaya a rociar deberá estar bien ventilada y alejada de flamas o chispas.



## PRECAUCIÓN:

Cuando opere el equipo, asegúrese de colocar con firmeza la correa sobre su hombro.

### Encendido y apagado del equipo.

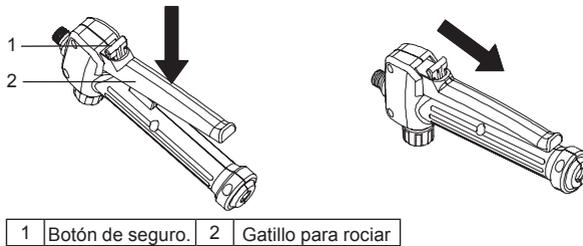
1. Antes de operar el equipo, colóquese los lentes de seguridad y el equipo de protección personal adecuado.
2. Oprima el botón de encendido / apagado para encender el equipo.
3. Presione y mantenga el gatillo hacia abajo para comenzar a rociar. Ver Dibujo 12.
4. Suelte el gatillo para dejar de rociar.

### Seguro.

La función de seguro es conveniente para el rociado continuo o para cubrir áreas grandes.

1. Para activar la función de seguro, presione el gatillo hacia abajo y jale el botón de seguro hacia atrás, enseguida suelte el gatillo. Ver Dibujo 13.
2. Para desactivar el seguro, presione el gatillo y apriete el botón del seguro hacia adelante.

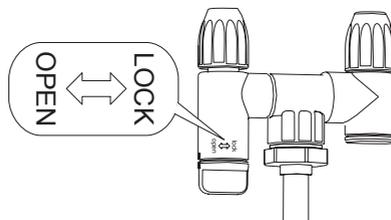
Nota: Asegúrese de que el gatillo no esté con el seguro activado antes de insertar el cartucho de la batería dentro del equipo.



Dibujo 12 Dibujo 13

### Ajuste a un tipo de cabezal.

1. Gire la llave hacia el lado de bloqueo para usar el equipo en modo de un tipo de cabezal. Ver Dibujo 14.

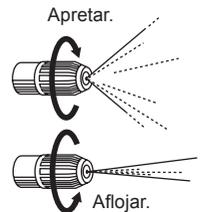


Dibujo 14.

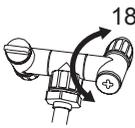
### Ajuste de rociado.

Puede rociar en abanico o en chorro usando el cabezal ajustable del rociador.

1. Retire el cartucho de la batería del equipo.
2. Para rociar en abanico, apriete el cabezal ajustable del rociador.
3. Para rociar en chorro, afloje el cabezal ajustable del rociador.



## PRECAUCIÓN



No sobre gire excediendo más de 180°. El orificio de dispersión podría romperse.

- No toque el gatillo por equivocación cuando lo apoye sobre su soporte para evitar rociar de manera accidental.
- No deje remanentes de químicos dentro del tanque por largos periodos de tiempo. Esto podría dañar algunas partes y acortar el tiempo de vida del producto.

### Rociado.



**ADVERTENCIA!** Nunca ponga el equipo sobre el piso durante su uso. Evite en todo momento que el equipo y la batería se mojen. No rocíe cerca o directamente hacia el equipo.

1. Apunte directamente la boquilla del rociador hacia las plantas u objetos que desea rociar.
2. Nunca apunte el extremo de la varilla del rociador hacia usted mismo o hacia otras personas.
3. Tenga cuidado del rebote de lo que rocíe. Párese a una distancia suficiente entre el objeto que va a rociar y usted para evitar que el chorro lo salpique.
4. Nunca rocíe en dirección de personas o animales; siempre rocíe en la misma dirección del viento.
5. Evite rociar en días de mucho viento. El líquido que rocíe podría accidentalmente ser desviado hacia plantas u objetos que no debieran ser rociados.

## MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



### PRECAUCIÓN:

Siempre esté seguro de que el equipo está apagado y de que el cartucho de la batería ha sido removido antes de llevar a cabo una inspección o mantenimiento.

Para mantener la SEGURIDAD y la CONFIABILIDAD del producto, las reparaciones y cualquier otro mantenimiento o ajuste deben ser realizados por los Centros autorizados o de Servicio de fábrica de Makita, siempre usando piezas de reemplazo de Makita.

### MANTENIMIENTO



**ADVERTENCIA!** A fin de evitar serias heridas personales, remueva el cartucho de la batería del equipo cada vez que realice limpieza o lleve a cabo trabajos de mantenimiento.



**ADVERTENCIA!** Siempre utilice protección para los ojos con cobertura a los lados o goggles que cumplan con la norma ANSI Z87.1. De no cumplir con esto los fluidos podrían entrar en los ojos causando posibles heridas serias.



**ADVERTENCIA!** Cuando lleve a cabo mantenimiento, utilice siempre piezas idénticas para reemplazo. La utilización de otro tipo de partes puede crear accidentes o causar daños al equipo.



**ADVERTENCIA!** Nunca permita que líquido de frenos, gasolina, aceites penetrantes, etc. entren en contacto con partes de plástico. Ciertos químicos pueden dañar, debilitar o destruir partes de plástico que podrían causar serias heridas a su persona.



**AVISO:** Lleve a cabo inspecciones periódicas de la totalidad del equipo para detectar partes dañadas, faltantes o sueltas, tales como tornillos, tuercas, guardas, etc. Apriete con seguridad todos los sujetadores y guardas y no opere el equipo hasta que las partes faltantes o dañadas hayan sido reemplazadas. Por favor contacte al área de servicio al cliente o a algún servicio de mantenimiento calificado para obtener la asistencia requerida.



**AVISO:** Nunca use gasolina, benceno, diluyente, alcohol o productos similares. Pueden producirse decoloración, deformación o grietas.

**MANTENIMIENTO GENERAL:** Evite utilizar solventes cuando limpie partes de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles de sufrir daños con el uso de varios tipos de solventes comerciales y podrían resultar dañados por el uso de estos. Use trapos limpios para remover suciedad, tierra, aceite, grasa, etc.

### LIMPIEZA DE LA UNIDAD



**ADVERTENCIA!** Siempre almacene y resguarde los productos químicos de manera adecuada. El desecho de agua de enjuague contaminada deberá llevarse a cabo de acuerdo a la normatividad y leyes locales vigentes.

## VACIADO DEL TANQUE

Si quedara algún líquido en el tanque después de usar el rociador, el tanque deberá ser vaciado antes de empezar a limpiarlo.

- Vuelva a instalar el cartucho de la batería.
- Remueva la carcasa del motor del tanque.
- Vacíe el contenido del tanque a través de la boquilla de llenado.

**NOTA:** Vacíe el líquido de vuelta a su contenedor original. No almacene químicos líquidos dentro del tanque.

## LIMPIEZA DEL TANQUE

• Llene el tanque hasta alrededor de un tercio de su capacidad con agua limpia. Puede añadir una cantidad pequeña de detergente casero ordinario.

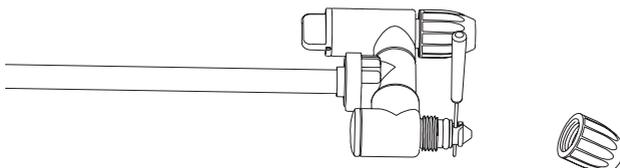
**NOTA:** Nunca utilice químicos inflamables o abrasivos para limpiar el tanque.

- Pase un trapo seco y limpio por la superficie exterior del tanque.
- Vuelva a unir la carcasa del motor con el tanque.
- Vuelva a instalar el cartucho de la batería. Rocíe hasta que el tanque quede completamente vacío. Asegúrese de rociar en dirección a un área que no pueda verse afectada por la solución utilizada en el rociador.
- Vuelva a llenar el tanque y repita el procedimiento una vez más. Puede ser necesario enjuagar el tanque en más de una ocasión, por lo que debería seguir nuevamente las indicaciones arriba mencionadas.
- Permita que todas las partes se sequen completamente antes de ensamblarlas nuevamente y de resguardar el equipo.

## LIMPIEZA DE LA BOQUILLA

Si la boquilla se obstruye, siga los siguientes pasos para desatascarla.

- Vuelva a instalar el cartucho de la batería.
- Desatornille y remueva la tapa de la boquilla del cabezal ajustable de la varilla del rociador.
- Introduzca un pequeño alambre a través de los agujeros para quitar cualquier remanente. Mójelo con agua limpia. Vea el Dibujo 15.
- Seque el cabezal ajustable del rociador con un trapo limpio y seco, y vuelva a unir la tapa de la boquilla a éste.

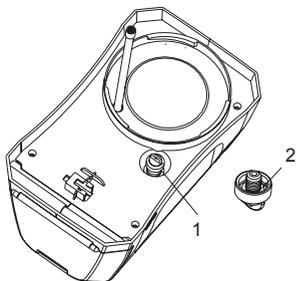


Dibujo 15.

## LIMPIEZA DE LA BOMBA.

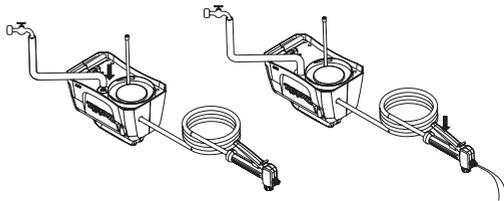
En caso de que el rociador no pueda arrojar el fluido desde el tanque o no pueda rociar ningún líquido la primera vez que lo usa o después de haberlo mantenido resguardado largo tiempo. Siga los procedimientos señalados a continuación para limpiar la bomba:

1. Apague el equipo y remueva la batería.
2. Retire la varilla rociadora de la manija.
3. Vacíe cualquier líquido remanente en otro contenedor hasta asegurarse de que el tanque está completamente vacío.
4. Separe la carcasa del motor del tanque y voltéelo de cabeza. Ver Dibujo 16.
5. Desatornille la tapa roja para abrir orificio de entrada de agua, enseguida conecte el orificio con el grifo del agua. Asegúrese de que el O-ring está en su lugar correcto dentro de la tapa roja.
6. Abra el grifo del agua lentamente y presione hacia abajo el gatillo al mismo tiempo, de modo que permita que el flujo de agua hacia afuera saque cualquier desperdicio adherido a la bomba. Ver Dibujo 17.
7. Desconecte el grifo del agua y vuelva a apretar la tapa roja. Asegúrese de que el O-ring se encuentra en su lugar dentro de la tapa roja.



1 Tapa roja.	2 O-ring
--------------	----------

Dibujo 16.



Dibujo 17.

# ACCESORIOS OPCIONALES

## PRECAUCIÓN:

Estos accesorios y refacciones son los recomendados para su uso con su rociador Makita tal como está especificado en este manual. El uso de cualquier otro accesorio o elemento anexo podría presentar un riesgo de lesiones para las personas. Utilice únicamente los accesorios para el propósito indicado.

Si necesita ayuda para obtener más detalles con respecto a estos accesorios, pregunte a su Centro de Servicio de Makita local.

- Batería y cargador genuinos de Makita.

## NOTA:

- Algunos elementos de la lista pueden incluirse en el paquete de la herramienta como accesorios estándares. Pueden diferir de un país a otro.

## GARANTÍA LIMITADA DE MAKITA

Consulte la hoja de garantía adjunta para conocer los términos de garantía más actuales que aplican a este producto. Si la hoja de garantía anexa no está disponible, consulte los detalles de la garantía detallados en el siguiente sitio web para su país respectivo.

Estados Unidos: [www.makitatools.com](http://www.makitatools.com)

Canadá: [www.makita.ca](http://www.makita.ca)

Otros países: [www.makita.com](http://www.makita.com)

< USA only >

# WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

< Sólo en los Estados Unidos >

# ADVERTENCIA

Algunos polvos creados por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de la construcción contienen sustancias químicas reconocidas por el Estado de California como causantes de cáncer, defectos de nacimiento y otros peligros de reproducción. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- plomo de pinturas a base de plomo,
- sílice cristalino de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería, y
- arsénico y cromo de maderas tratadas químicamente.

El riesgo al que se expone varía, dependiendo de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estos productos químicos: trabaje en un área bien ventilada y póngase el equipo de seguridad indicado, tal como las máscaras contra polvo que están especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

**Makita Corporation**

3-11-8, Sumiyoshi-cho,  
Anjo, Aichi 446-8502 Japan  
[www.makita.com](http://www.makita.com)

DUS054-NA3-2009  
EN, FRCA, ESMX